

369R2049

21.10.69

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 263/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2049/69

av den 17 oktober 1969

om fastställande av allmänna bestämmelser för denaturering av socker avsett till djurfoder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 1009/67/EEG⁽¹⁾ av den 18 december 1967 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1398/69⁽²⁾, särskilt artikel 9.7 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Artikel 9.2 i förordning nr 1009/67/EEG ger interventionsorgan rätt att bevilja denatureringsbidrag för socker som blivit otjänligt som livsmedel.

För att förhindra att bidrag betalas ut för socker som inte används till foder bör bestämmelser fastställas för att säkra att det används i avsett syfte och att denaturerat socker för vilket bidrag har utgått endast kan användas till djurfoder. Det kan vara önskvärt att klargöra att det denaturerade sockret bör användas till djurfoder för vissa djurarter.

Denaturering skulle kunna ge en avsättningsmöjlighet för gemenskapens sockeröverskott. Om ökad hänsyn skall tas till marknadsläget bör det bestämmas att bidragen skall fastställas inte bara på ett för hela gemenskapen enhetligt sätt utan också genom anbudsförfarande som kan beslutas enligt det förfarande som anges i artikel 40 i förordning nr 1009/67/EEG. Det är nödvändigt att påpeka att denatureringsbidrag bara kan fastställas på vissa villkor.

⁽¹⁾ EGT nr 308, 18.12.1967, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 179, 21.7.1969, s. 13.

Om denatureringsbidrag skall fastställas på ett enhetligt sätt måste objektiva kriterier fastställas som tar hänsyn till den mest rationella användningen vad gäller förhållandet på sockermarknaden och konkurrenssituationen för socker gentemot andra foderämnen som kan ersätta socker samt de ekonomiska aspekterna av den planerade denatureringen.

Anbudsmetoden måste tillämpas samtidigt och enhetligt av alla medlemsstater.

Det skulle tjäna syftet med en anbudsinfordran att bestämma ett maximibelopp för bidraget och, när så är skäligt, en maximikvantitet per anbudsgivare. Det bör beslutas om möjlighet att inte fullfölja anbudsförandet.

För att garantera att anbudsförandet fungerar smidigt måste ställande av säkerhet vara en förutsättning för att få lämna ett anbud.

Denaturering är ett lämpligt avyttringssätt endast för vissa sockerkvaliteter, särskilt socker med god och sedvanlig handelskvalitet. Det är därför principiellt viktigt att begränsa beviljandet av bidrag till socker som minst har dessa egenskaper. Vad gäller råsocker bör bestämmelser fastställas om anpassning av bidraget med hänsyn till skillnaderna i utbyte.

Med hänsyn till vissa medlemsstaters speciella situation bör en medlemsstat ges möjlighet att bevilja denatureringsbidrag för socker som denatureras inom en annan medlemsstats område.

Det är nödvändigt att intresserade parter förpliktigas att ställa en säkerhet för att garantera att denaturering sker inom den tid som licensen för denatureringsbidrag är giltig.

Bestämmelser bör införas för att skydda Italiens möjlighet att tillgripa de speciella bestämmelser som anges i artikel 23.2 i rådets förordning nr 120/67/EEG⁽¹⁾ av den 13 juni 1967 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1398/69⁽²⁾. För att upprätthålla balansen inom gemenskapens handel är det nödvändigt att kompensera verkan av dessa specialåtgärder med ett system med leveransstöd och exportavgifter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Denatureringsbidrag skall endast beviljas för vitsocker eller råsocker som är avsett för djurfoder och uppfyller vissa minimikrav i fråga om kvalitet och kvantitet. Bidraget skall inte betalas ut innan denaturering har ägt rum.

2. Socker för vilket denatureringsbidrag har beviljats skall endast användas till djurfoder. Vilken denatureringsmetod som används skall avgöras med tanke på detta syfte.

Artikel 2

1. Denatureringsbidrag skall fastställas

- a) enhetligt för hela gemenskapen, eller
- b) genom anbudsinfordran.

Dessa två förfaranden kan användas parallellt.

2. Denatureringsbidrag skall bara fastställas om det är motiverat av det totala sockeröverskott som finns tillgängligt för denaturering inom gemenskapen och av de ekonomiska aspekterna av den föreslagna denatureringen.

Artikel 3

När denatureringsbidrag fastställs enhetligt för hela gemenskapen skall följande kriterier beaktas:

1. För vitsocker:

- a) Interventionspriset för vitsocker i det område av gemenskapen som har det största överskottet.

b) Standardbelopp för

- tekniska omkostnader i samband med denaturering,
- transport.

c) Förutsebart marknadspris i gemenskapens huvudsakliga konsumtionsområden i fråga om djurfoderämnen som det för denaturering avsedda vitsockret skall konkurrera med.

d) Förhållandet mellan näringsvärdet på vitsocker och konkurrerande djurfoderämnen.

e) Det sammanlagda sockeröverskott som finns tillgängligt för denaturering inom gemenskapen med hänsyn till

- tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4,
- detta sockers beskaffenhet och kvalitet.

f) De ekonomiska aspekterna av den föreslagna denatureringen.

2. För råsocker:

a) Interventionspriset på råsocker i det område i gemenskapen som betraktas som representativt för den råsockerproduktion som är avsedd för denaturering.

b) Standardbelopp för

- tekniska kostnader för denaturering,
- transportkostnader.

c) Förutsebara marknadspriser i gemenskapens huvudsakliga konsumtionsområden i fråga om djurfoderämnen som det för denaturering avsedda råsockret skall konkurrera med.

d) Förhållandet mellan näringsvärdet på råsocker och konkurrerande djurfoderämnen.

e) Det sammanlagda sockeröverskott och särskilt råsockeröverskott som finns tillgängligt i gemenskapen med hänsyn till tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.

f) De ekonomiska aspekterna av den föreslagna denatureringen.

Artikel 4

1. När denatureringsbidrag fastställs genom anbudsinfordran skall syftet vara att bestämma storleken på dessa bidrag.

När denatureringsbidrag fastställs genom anbudsinfordran kan det uttryckligen anges att sockret i fråga måste användas för ett visst ändamål.

2. Alla medlemsstater skall samtidigt anordna anbudsinfordringar enligt ett juridiskt bindande gemenskapsdo-

⁽¹⁾ EGT nr 117, 19.6.1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EGT nr L 179, 21.7.1969, s. 13.

kument som fastställer villkoren för anbudsinfordran. Dessa villkor måste garantera samma tillgänglighet för alla inom gemenskapen etablerade personer och kan ange en minimikvantitet per anbud, en maximikvantitet per anbudsgivare eller ett maximibelopp för denatureringsbidraget.

3. När villkoren för anbudsinfordran inte anger ett maximibelopp för denatureringsbidraget skall detta fastställas efter genomgång av inlämnade anbud och med hänsyn till de i artikel 3 angivna kriterierna i enlighet med det förfarande som anges i artikel 40 i förordning nr 1009/67/EEG. Ett beslut kan dock fattas om att inte fullfölja en anbudsinfordran.

Artikel 5

1. De anbud som inlämnas vid en anbudsinfordran skall bara beaktas om den krävda säkerheten har ställts.

2. Säkerheten skall vara förverkad, helt eller delvis, om kraven för deltagande i anbudsinfordran inte uppfylls eller uppfylls bara delvis.

Artikel 6

1. Denatureringsbidraget skall beviljas av den medlemsstat inom vars territorium denatureringen äger rum.

Under regleringsåret kan dock en medlemsstat bevilja denatureringsbidrag för socker som kommer från den staten men är avsett för denaturering inom en annan medlemsstats territorium.

2. Denatureringsbidrag skall bara beviljas om en ansökan har gjorts innan denaturering äger rum. Efter att ha mottagit en sådan ansökan skall medlemsstater utfärda en licens för denatureringsbidrag förutsatt att

a) ett för hela gemenskapen enhetligt denatureringsbidrag var tillämpligt när ansökan lämnades in, eller

b) den sökandes anbud har antagits.

Utan att det påverkar tillämpningen av andra stycket punkt 1 skall en licens för denatureringsbidrag endast

vara giltig för denaturering i den medlemsstat som utfärdar licensen.

3. En licens om denatureringsbidrag kan bara utfärdas om en säkerhet har ställts för att garantera att denaturering kommer att ske inom licensens giltighetstid. Säkerheten skall förverkas, helt eller delvis, om denaturering inte utförs eller utförs bara delvis under denna tid.

Artikel 7

1. Denatureringsbidrag skall bara beviljas för vitsocker som är av god och sedvanlig handelskvalitet, lämpligt som livsmedel.

När denatureringsbidrag fastställs efter anbudsinfordran kan det emellertid beviljas för vitsocker som innehas av interventionsorgan utan att dessa krav uppfylls.

2. Denatureringsbidrag för råsocker skall fastställas för standardkvalitet. Om kvaliteten på det råsocker som skall denatureras skiljer sig från standardkvaliteten skall denatureringsbidraget justeras i förhållande till råsockrets avkastning.

Artikel 8

Om Italien tillgriper bestämmelserna i artikel 23.2 i förordning nr 120/67/EEG och om hänsyn tagits till foderspannmålspriserna när bidraget fastställts skall denna medlemsstat

a) för denatureringen av socker bevilja ett stöd motsvarande 0,225 beräkningsenheter per 100 kg använt socker,

b) för leveranser av denaturerat socker från andra medlemsstater bevilja ett stöd motsvarande 0,225 beräkningsenheter per 100 kg använt socker,

c) när denaturerat socker exporteras till andra medlemsstater ta ut en avgift motsvarande det stöd som avses i b.

Artikel 9

Rådets förordning (EEG) nr 768/68⁽¹⁾ av den 18 juni 1968 om införande av allmänna bestämmelser om denaturering av socker för djurfoder skall upphöra att gälla.

⁽¹⁾ EGT nr L 143, 25.6.1968, s. 12.

Den skall dock fortsätta att gälla beträffande transaktioner för vilka en licens för denatureringsbidrag har utfärdats enligt den förordningen.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 17 oktober 1969.

På rådets vägnar

J. M. A. H. LUNS

Ordförande